Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË FINANCIMIT, PËR PROGRAMIN E PARË PËR“FINANCIMIN E POLITIKAVE ZHVILLIMORE PËR EFEKTIVITETIN FISKAL, KONKURRUESHMËRINË DHE RRITJEN E GJELBËR”, NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS E PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM[1]

DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF THE FINANCING AGREEMENT FOR THE FIRST PROGRAM FOR "FUNDING OF DEVELOPMENT POLICIES FOR FISCAL EFFICIENCY, COMPETITIVENESS AND GREEN GROWTH", BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE, LABOUR AND TRANSFERS AND THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION[2]

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O FINANSIRANJU ZA PRVI PROGRAM ZA "FINANSIRANJE RAZVOJNIH POLITIKA ZA FISKALNU EFIKASNOST, KONKURENTNOST I ZELENI RAST", IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO FINANSIJA, RADA I TRANSFERA I MEĐUNARODNOG UDRUŽENJA ZA RAZVOJ[3]

---

[1] Projektligj për Ratifikimin e Marrëveshjes së Financimit, për programin e parë për “Financimin e Politikave Zhvillimore për Efektivitetin Fiskal,Konkurrueshmërinë dhe Rritjen e Gjelbër”, në mes të Republikës së Kosovës e përfaqësuar nga Ministria e Financave,Punës dhe Transfereve dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim, është aprovuar në mbledhjen e 206-të, të Qeverisë së Kosovës, me vendim Nr.18/206,datë 21.05.2024.

[2] Draft Law on the Rarification of the Financing Agreement for the first Program for “Funding of Development Policies for Fiscal Efficiency, Competitiveness and Green Growth”, Between the Republic of Kosovo Representd by the Ministry of Finance, Labour and Transfers and the International Development Assiciation, was approved on the 206 meeting of the Government of Kosovo, with the decision No.18/206,dated 21.05.2024.

[3] Nacrt Zakona o Ratifikaciji Sporazuma o Finansiranju za Prvi Program za “Finansiranje Razvojnih Politika za Fiskalnu Efikasnost, Konkurentnost i Zeleni Rast”, Izmedu Republike Kosovo koju Predstavlja Ministarstvo Finansija, Rada i Transfera i Medunarodnog Udruzenja za Razvoj, usvojen je na 206 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.18/206, datum 21.05.2024.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: **LIGJ PËR RATIFIKIMIN E E MARRËVESHJES SË FINANCIMIT, PËR PROGRAMIN E PARË PER "FINANCIMIN E POLITIKAVE ZHVILLIMORE PËR EFEKTIVITETIN FISKAL, KONKURRUESHMËRINË DHE RRITJEN E GJELBËR", NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS E PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM** **Neni 1** **Qëllimi** Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen e Financimit, për Programin e Parë për "Financimin e Politikave Zhvillimore për Efektivitetin Fiskal, Konkurrueshmërinë dhe Rritjen e Gjelbër", në mes të Republikës së Kosovës e përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punes dhe Transfereve dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim, e nënshkruar më datë 18 prill 2024.	**Assembly of the Republic of Kosovo,** In support of Article 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves: **LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCING AGREEMENT, FOR THE FIRST PROGRAM FOR "FINANCING DEVELOPMENT POLICIES FOR FISCAL EFFECTIVENESS, COMPETITIVENESS AND GREEN GROWTH", BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE, LABOR TRANSITIONS AND INTERNATIONAL ASSOCIATION** **Article 1** **Purpose** This Law aims to ratify the Financing Agreement, for the First Program for "Financing Development Policies for Fiscal Effectiveness, Competitiveness and Green Growth", between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and International Development Association, signed on April 18, 2024.	**Skupština Republike Kosovo,** Na osnovu člana 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: **ZAKON O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O FINANSIRANJU ZA PRVI PROGRAM ZA "FINANSIRANJE RAZVOJNIH POLITIKA ZA FISKALNU EFIKASNOST, KONKURENTNOST I ZELENI RAST", IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO FINANSIJA, RADA I TRANSFERA I MEĐUNARODNOG UDRUŽENJA ZA RAZVOJ** **Član 1** **Cilj** Ovaj Zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma o finansiranju za Prvi Program za „Finansiranje razvojnih politika za fiskalnu efikasnost, konkurentnost i zeleni rast", između Republike Kosovo koju predstavlja Ministarstvo finansija, rada i transfera i Međunarodno udruženje za razvoj, potpisanog dana 18. aprila 2024. godine.

Neni 2 **Ratifikimi i Marrëveshjes** 1.Nëpërmjet këtij Ligji ratifikohet Marrëveshja e Financimit, për Programin e Parë per “Financimin e Politikave Zhvillimore për Efektivitetin Fiskal, Konkurrueshmërinë dhe Rritjen e Gjelbër”, në mes të Republikës së Kosovës e përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punes dhe Transfereve dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim. 2. Objektivi kryesor i kësaj Marrëveshje Financiare është rritja e efektivitetit të politikave fiskale, vendosja e themeleve për rritje më të gjelbër dhe forcimi i klimës së investimeve. 3. Marrëveshja Financiare do të sigurojë përkrahje buxhetore për Republikën e Kosovës në vlerë prej nëntëdhjetë milionë e treqind mijë euro (90,300,000€) në formë të përkrahjes buxhetore. Sa i përket kushteve të financimit, kredia ka maturitet 12 vjet, me 6 vjet grejs periudhë. Kredia nuk ka interes apo tarifa tjera të shërbimit. **Neni 3** **Dokumentet e Bashkëngjitura** Në shtojcën e këtij Ligji është i bashkëngjitur Marreveshja për Financimin, për Programin e Parë për “Financimin e Politikave Zhvillimore për Efektivitetin Fiskal,	**Article 2** **Ratification of the Agreement** 1. This Law ratifies the Financing Agreement, for the First Program for "Financing Development Policies for Fiscal Effectiveness, Competitiveness and Green Growth", between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and International Association for Development. 2. The main objective of this Financial Agreement is to increase the effectiveness of fiscal policies, lay the foundations for greener growth and strengthen the investment climate. 3. The Financial Agreement will provide budgetary support for the Republic of Kosovo in the amount of ninety million three hundred thousand euros (90,300,000 €) in the form of budgetary support. As for the financing conditions, the loan has a maturity of 12 years, with a 6-year grace period. The loan has no interest or other service fees. **Article 3** **Attached Documents** In the appendix to this Law is attached the Financing Agreement, for the First Program for "Financing Development Policies for Fiscal Effectiveness, Competitiveness and Green	**Član 2** **Ratifikacija Sporazuma** 1. Ovim Zakonom se ratifikuje Sporazum o finansiranju za Prvi Program za „Finansiranje razvojnih politika za fiskalnu efikasnost, konkurentnost i zeleni rast“, između Republike Kosovo, koju predstavlja Ministarstvo finansija, rada i transfera i Međunarodnog udruženja za razvoj. 2. Glavni cilj ovog Sporazuma o finansiranju je povećanje efikasnosti fiskalnih politika, postavljanje temelja za zeleniji rast i jačanje investicione klime. 3. Sporazum o finansiranju će obezbediti budžetsku podršku za Republiku Kosovo u iznosu od devedeset miliona i trista hiljada evra (90,300,000€) u vidu budžetske podrške. Što se tiče uslova finansiranja, kredit ima dospe[e od 12 godina, sa grejs periodom od 6 godina. Kredit nema kamatu ili druge naknade za usluge. **Član 3** **Priložena dokumentacija** U prilogu ovog Zakona priložen je Sporazum o finansiranju za Prvi program za „Finansiranje razvojnih politika za fiskalnu efikasnost, konkurentnost i zeleni rast“, između Republike Kosovo koju predstavlja

Konkurrueshmërinë dhe Rritjen e Gjelbër", në mes të Republikës së Kosovës e përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punes dhe Transfereve dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim.	Growth", between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and International Association for Development.	Ministarstvo finansija, rada i transfera i Međunarodnog udruženja za razvoj.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje u snagu**
Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Law enters into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.
Glauk Konjufca ___________________________ **Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës**	**Glauk Konjufca** ___________________________ **The President of the Assembly of the Republic of Kosovo**	**Glauk Konjufca** ___________________________ **Predsednik Skupštine Republike Kosovo**
Datë:______/______/_______	**Date:______/______/_______**	**Dana:______/______/_______**